Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 27 (2000)
Heft: 3

Rubrik: Buzón

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Reintegración

«Campo para Lobos, Linces y Osos» PS 6/1999

Esta entrevista nos muestra una vez más la importancia de distinguir entre los sueños y la realidad. En Evolène, VS, la crianza de ovejas le permite a algunos de los habitantes ganarse su vida. Si no pudieran criar a estos animales, tendrían que buscar trabajo en la ciudad. Yo subí varias veces a la montaña con los criadores de ovejas y con los biólogos responsables por el proyecto de los lobos. A todos nos dejó atónitos el espectáculo sangriento.

¿Por qué es necesario reintegrar a los lobos en estas altiplanicies que son el paraíso de las ovejas? ¿Por qué es necesario cazar a las unas para que los otros tengan campo?

Cuando viajé a Quebec me encontré con uno de los responsables por la protección de la naturaleza. El no acabó de entender por qué es tan importante para los suizos tener lobos. Sobre todo si se considera la relación animales y territorio. Porque para vivir sanamente, un lobo necesita por lo menos 250 km^2, mientras que en Evolène el territorio requerido por las ovejas es de unos 40 km^2.

La Confederación que desea reintegrar a los lobos, linces y osos ha previsto varios millones de francos suizos para los lobos, mientras que los criadores de ovejas que han perdido sus animales hasta hoy no han recibido completamente sus compensaciones. ¿Es justo que los criadores pongan en peligro los ingresos de sus familias para complacer a los habitantes de las ciudades ansiosos de libertad?

Andrée Fauchère, Suiza

Tráfico Aéreo

«Control Aéreo Insatisfactorio» PS 1/2000

Sepp Moser, pese a que es especialista en aeronáutica, parece desconocer las verdaderas razones de los retrasos en los vuelos y las prerrogativas de los con-

troladores aéreos en cuanto a la seguridad. Le atribuye los retardos principalmente a los equipos obsoletos empleados por los controladores en el contexto del ajuste europeo.

Esto en vista de que está demostrado que las empresas de control han procesado el doble de vuelos sin accidentes mayores, demostrando con ello que sus controladores están plenamente capacitados para ajustarse y seguir desarrollando durante los meses de invierno el sistema para los vuelos de verano. Parece que lo que escribió este periodista sobre la inflexibilidad de los controladores aéreos es pura provocación que nada tiene que ver con la realidad.

El punto de vista de Sepp Moser en cuanto a los sindicatos es bastante limitado. Desde hace años, los portavoces de los sindicatos que representan a los controladores aéreos, luchan ante el Departamento de Transportes por condiciones bajo las que las y los controladores aéreos puedan llevar a cabo sus labores diariamente a plena satisfacción de los pasajeros.

Fabrice Rivière, Francia

Este artículo me interesó mucho pese a que considero que incluye 3 conclusiones erróneas. Cuando el espacio aéreo está sobrecargado, esto no significa necesariamente que debe ser aprovechado más eficientemente, sino que es necesario volver a transferir más pasajeros a los medios de transporte terrestres. Sobre todo el aumento de los vuelos domésticos y los vuelos de distancias cortas no se justifica desde el punto de vista ecológico.

En segundo lugar, la idea de la efectividad sufre de la misma noción falsa que la del tráfico por carretera. Durante años se creyó que para acabar con los embotellamientos, bastaba con construir más calles o ampliar las existentes. Ahora siempre más responsables han tenido que admitir que entre más carreteras hay, hay más vehículos de tal modo que los embotellamientos siguen iguales.

En tercer lugar, la privatización de las empresas de control aéreo tiene peligros. Como muestra bastan las empresas aéreas que han sido privatizadas y en las que se ahorra a costas de la seguridad, para poder competir bajo la presión considerable de los costos. Es posible que los controladores actuales sean un poco ineficientes en cuanto a la cantidad, pero en cuanto a la seguridad su trabajo es excelente si tenemos en cuenta los pocos aviones que se caen o que se chocan.

Kai T. Burg, Alemania

Cartas a la Redacción

Los redactores de «Panorama Suizo» nos alegramos sobre el sinnúmero de cartas que recibimos de nuestros lectores. Agradecemos su comprensión si no publicamos todas las misivas en la rúbrica «Buzón» y nos reservamos el derecho de acortar algunas otras. Desafortunadamente, no podemos responder directamente a las cartas de los lectores.

Portada de «Panorama Suizo»

¡La portada del primer número del presente año es fantástica! Su calidad excelente transmite un ambiente complejo de retiro y celebración, uniendo así al pasado y al presente.

Edward Winslow, Gran Bretaña

La portada me parece más que una excelente fotografía, es ya casi un cuadro. Las máscaras simpáticas y los trajes multicolores hacen contraste con las fachadas grises, húmedas y parcialmente destruidas.

Heidi Bednárek, Alemania

El número de febrero fue único por su portada evocativa que muestra a participantes del carnaval de Basilea. Me hizo recordar todo lo que viví en los años 1960s cuando visité a Basilea con mis parientes.

Carl Radimerski, Canadá

Perspectivas del Futuro de «swissinfo.org»

www.swissinfo.org amplía continuamente su oferta.

Recientemente se han conectado páginas ampliadas en italiano y español. En Internet ya se pueden llamar numerosos noticieros de las diferentes estaciones de radio y televisión de la SRG SSR idée suisse. Después de un ligero lifting, las páginas de «swissinfo» aparecen ahora con un nuevo diseño.

Este año, el desarrollo de los servicios personales marcará un hito: cada usuario puede componer una página «swissinfo» a su gusto, de tal modo que en su pantalla sólo aparecerán las informaciones y noticias que le interesan. Igualmente hemos proyectado los servicios de correo. Los usuarios pueden hacerse enviar las noticias por e-mail – un servicio muy apreciado por los suizos en el extranjero y los suizos que viajan al exterior.

Ayuda de Orientación

En el futuro próximo también estará disponible el sistema de información geográfico; estará en condiciones de indicar online todas las direcciones de Suiza en mapas. Las posibilidades de aplicación son múltiples: quien p.ej., desee visitar un concierto durante su viaje a Suiza, no solamente recibirá en el calendario de eventos los datos relevantes, tales como fecha, hora y lugar, sino también un mapa en el que está marcado el sitio en el que el evento tendrá lugar.

Quien desee recibir información sobre las novedades de «swissinfo» se puede abonar al E-Mail-Newsletter en la rúbrica «Über uns». Para la utilización de www.swissinfo.org se necesita una computadora personal con placa de sonido y parlantes, y naturalmente un acceso al Internet; además, un browser (habitualmente Microsoft Internet Explorer o Netscape Communicator) y el Real Player G2 para reproducir los archivos audio y vídeo. Éste último (la versión 7 es la actual) se puede obtener gratuitamente (y un poco escondido) bajo www.realplayer.com. Para instalar el programa hay que bajarlo a la computadora siguiendo las instrucciones de instalación del programa mismo, que son muy sencillas.

Manuel Küffer
Multimedia Marketing

Apenas tuve en manos el número de febrero, me pasó por la mente: ¡fantástico!

Gisela Mertes, España

Estamos atónitos y tristes al ver que eligieron un retrato para la portada que, aunque es muy nostálgico, es muy viejo y muestra los edificios de nuestra ciudad en un estado desolado.

Liliane Schär-Bossi, Suiza

La foto de la portada me ha dejado pasmada por los edificios deteriorados.

Letizia Heinrich, Alemania

Su portada con los 2 participantes del carnaval es real y romántica. Pese a ello me da vergüenza que hayan tomado la foto en un lugar de Basilea que se ve tan estropeado y descuidado. Espero que encuentren retratos más bellos de esta suntuosa ciudad antigua.

Yvonne Lazar, Francia

Día de San Martín en Sursee

«¿Cómo Celebra Suiza?» PS 1/2000

Hasta bien entrado el siglo XX fue gran tradición colgar a los negros. Tradición que atrajo a miles de personas, de las cuales algunas hasta se referían al acontecimiento como «asado a la parrilla» cuando la víctima además era quemada.

En cuanto al ganso que mostraron en las páginas de las tradiciones suizas: ¿Es este animal desvalido el equivalente suizo a los linchamientos norteamericanos? ¿Todos gozan con el terror y el sufrimiento del pobre animal? Esperé que el ganso fuera de cartón piedra pero parece demasiado real para serlo. Si el ganso es verdadero, espero que esta tradición inhumana quede relegada al pasado de la misma forma que los linchamientos de los negros.

Rosemarie H. Tucker, EE.UU.

¡Que retrato tan atroz! ¿En qué siglo bárbaro estamos viviendo?

Sabine Nellen, Australia

Maneras de Festejar en Suiza Francesa

«La Fiesta de las Fiestas» PS 1/2000

No contesto que la Fête des Vignerons de Vevey es una de las fiestas más importantes de Suiza Francesa. Pero no fueron los monjes sino los romanos quienes allanaron las faldas de las colinas para plantar viñas en las orillas suizas del lago Léman. En cuanto a las fiestas de tiro del cantón de Vaud es imposible que los habitantes se

encuentran después de misa para distribuir los premios, porque la mayoría de ellos son protestantes.

Igualmente falsa es la afirmación de que en toda Suiza Francesa se celebran el carnaval y el día de San Martín. Yo soy oriundo de Ginebra y puedo asegurar que estas 2 fiestas son absolutamente desconocidas allí. Por otra parte, no mencionan ni la celebración de la Escalade con su impresionante desfile anual, ni la Fiesta de la Independencia que es la celebración patriótica anual del cantón de Vaud, ni la Bénichon de Friburgo ni la de San Nicolás en el Valais.

Lucien Wasmer, México